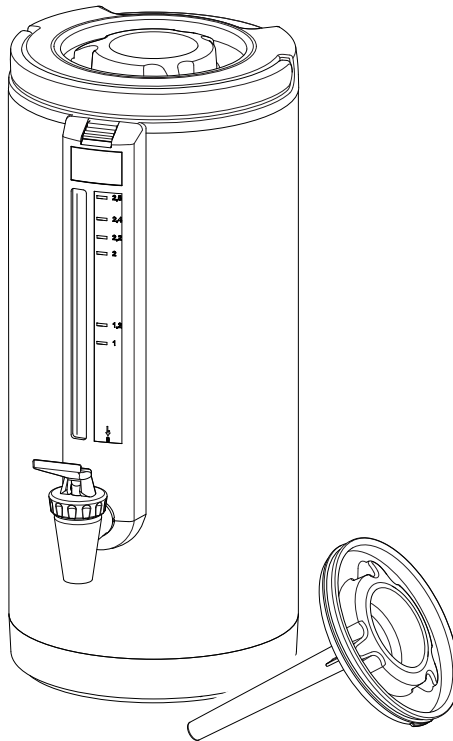


# ANIMO





---

## THERMOCONTAINER 2,4L



**gebruiksaanwijzing**  
**user manual**  
**betriebsanleitung**  
**mode d'emploi**

---

Nederlands.....	3	
English .....	6	
Deutsch.....	9	
Français .....	12	

Animo behoudt zich het recht voor om onderdelen op elk gewenst moment te wijzigen, zonder voorafgaande of directe kennisgeving aan de afnemer. De inhoud van deze handleiding kan eveneens gewijzigd worden zonder voorafgaande waarschuwing. Deze handleiding is geldig voor de machine in standaarduitvoering. Animo kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiende uit van de standaard uitvoering afwijkende specificaties van de aan u geleverde machine. Voor informatie betreffende afstelling, onderhoudswerkzaamheden of reparaties waarin deze handleiding niet voorziet, wordt u verzocht contact op te nemen met de technische dienst van uw leverancier. Deze handleiding is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar Animo kan geen verantwoording op zich nemen voor eventuele fouten in dit boek of de gevolgen daarvan.

Animo has the right to change parts of the machine at any time without advice or direct announcements to the client. The contents of this manual can also be changed without any announcements. This manual is to be used for the standard model/type of the machine. Thus Animo cannot be held responsible for any damage resulting from the application of this manual to the version delivered to you. For extra information on adjustments maintenance and repair, contact the technical department of your supplier. This manual has been written very carefully. However, Animo cannot be held responsible neither for mistakes in the book nor for their consequences.

Animo behält sich das Recht vor, Einzelteile ohne vorherige Bekanntgabe an den Kunden zu ändern. Der Inhalt dieser Anleitung kann ebenfalls ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden. Diese Anleitung gilt für die Standardausführung der Maschine. Animo haftet daher nicht für Informationen über Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind. Wenden Sie sich bitte gegebenenfalls an den Kundendienst Ihres Händlers. Diese Anleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Animo haftet jedoch nicht für etwaige Fehler in dieser Anleitung oder für die Folgen solcher Fehler.

Animo se réserve le droit de modifier les pièces à n'importe quel instant, sans avis préalable et sans obligation de notification au client. Le contenu de ce manuel est également sujet à modification sans avis préalable. Ce manuel s'applique au modèle standard de la machine. Par conséquent, Animo n'est pas responsable pour les dommages éventuels découlant de l'application de ce manuel aux modèles non standard. Pour les renseignements sur certains réglages, les travaux d'entretien ou réparations qui ne seraient pas traités dans ce manuel, Animo ne peut être tenu responsable des erreurs éventuelles ni des dommages qui en découleraient.

Diese Bedienungsanleitung ist für den Benutzer der Animo Thermobehälter gedacht. Lesen Sie diese Anleitung genau durch, damit eine richtige und sichere Anwendung des Gerätes gewährleistet ist.

## 1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Dieser Thermobehälter aus Edelstahl ist versehen mit einem tropffreien Zapfhahn komplett mit Schauglas. Mit diesem Zapfhahn haben Sie die Möglichkeit einfach eine Tasse Kaffee abzapfen. Durch den speziellen Handgriff ist der Behälter leicht zu handhaben. Durch die Verwendung des Thermobehälters bleiben sowohl Aroma und Temperatur des Filterkaffees erhalten.

In Abbildung 1 werden die wichtigsten Bestandteile angegeben:

- A - Fülldeckel mit Mischerrohr
- B - Handgriff
- C - Schauglas
- D - Zapfhahn
- E - Ersatzschauglas
- F - Schauglasbürste

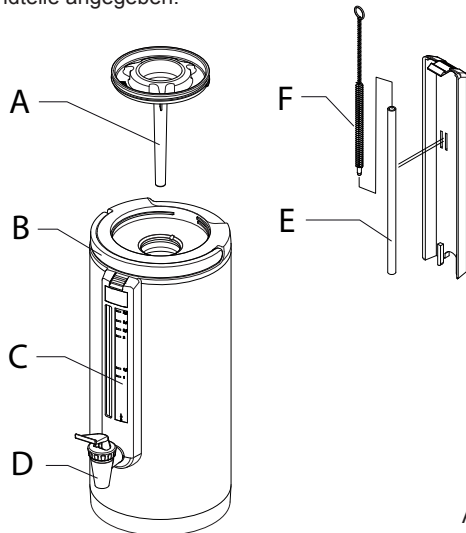


Abb.1

Die Maschine wird mit folgendem Zubehör geliefert:

- Fülldeckel mit Mischerrohr
- Ersatzschauglas (Art.Nr. 54273)
- Schauglasbürste (Art.Nr. 08406)
- Bedienungsanleitung

## 2. TECHNISCHE DATEN

- |                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| Typ             | : Thermobehälter     |
| Inhalt          | : 2,4 L              |
| Bauart          | : Edelstahl (1.4301) |
| Gewicht leer kg | : 3 kg               |
| Gewicht voll kg | : 5,5 kg             |
| Abmessungen     | : siehe Abb. 2       |

*Technische Änderungen vorbehalten*

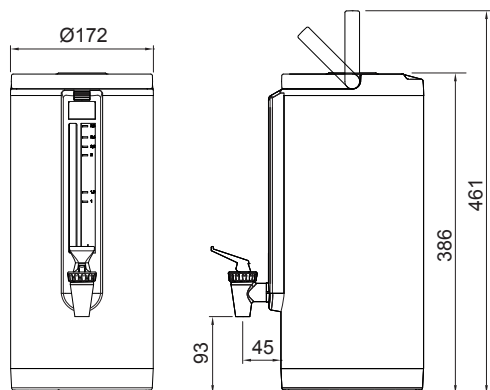


Abb. 2

**WARNUNG** 

- \* Der Innenbehälter ist aus Glas; bitte beachten Sie folgendes:
- \* - Den Behälter nicht werfen, stoßen oder hart aufsetzen.
- Durch Wechselwirkung kalt-heiß kann der Innenbehälter zerbrechen. Deshalb den Behälter nach Benutzung von heißen Getränken nicht gleich mit kalten Getränken füllen. Gleiches gilt auch umgekehrt.
- \* Stellen Sie den Behälter niemals auf offenes Feuer oder eine Heizplatte.
- \* Den Behälter von Erhitzungsstellen fern halten. Die Kunststoffe können durch starke Hitze verformen.
- \* Den Behälter nicht in Wasser tauchen.
- \* Einen vollen Behälter nicht flach oder schräg transportieren.
- \* Lassen Sie alle Reparaturen von einem zuständigen Servicemonteure vornehmen.

**3. INBETRIEBNAHME**

Bevor der Thermobehälter in Betrieb genommen werden kann, muss der Innenbehälter mit heißem Wasser ausgespült werden.

**4. GEBRAUCH**

Der Thermobehälter hat einen Spezial-Deckel mit Füllöffnung, wodurch es möglich ist Kaffee direkt in den Thermobehälter zu brühen, dadurch verlieren die Temperatur und das Aroma ein Minimum an Qualität. Das Füll-loch hat keine Wirkung auf die Isolierung.

**4.1 Heiße Getränke**

Wenn Sie den Behälter für heiße Getränke gebrauchen, wärmen Sie den Behälter mit kochend heißem Wasser ca. 5 - 10 Minuten vor. Zapfen Sie den Thermobehälter leer und füllen Sie ihn mit Ihrem heißen Getränk.

*Kaffeebrühen?*

1. Den Thermobehälter vorwärmen, wie vorgeschrieben.
2. Den Deckel nach rechts zudrehen (Bitte nicht zu fest anschrauben)
3. Stellen Sie den leeren Thermobehälter unter den Filter der Kaffeemaschine.
4. Starten Sie die Kaffeemaschine, der Kaffee fließt direkt in den Thermobehälter.
5. Stellen Sie eine Tasse unter den Zapfhahn und drücken Sie den Hebel nach unten.

**4.2 Kalte Getränke**

Achtung! Für Eiswasser, -Tee oder -Kaffee immer erst die Getränke in den Behälter

gießen. Der Innenbehälter kann zerbrechen, wenn Sie das Eis rühren, nach unten drücken oder in dem Thermobehälter schütteln.

1. Den Behälter vor der Benutzung kalt vorspülen.
2. Füllen Sie das Getränk in den Behälter.
3. Zerkleinern Sie das Eis.
4. Den Thermobehälter schräg halten und vorsichtig mit den Eisstücken füllen.

**5. REINIGUNG / PFLEGE**

- Die Außenseite des Gerätes kann mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie bitte keine Scheuermittel, weil diese Kratzer und stumpfe Stellen hinterlassen können.
- Reinigen Sie den Thermobehälter nicht in der Geschirrspülmaschine.
- Lassen Sie den Thermobehälter offen stehen, wenn er nicht benutzt wird.
- Sorgen Sie dafür, dass sich immer ein wenig (2 Tassen) sauberes Wasser im Thermobehälter befindet. Das Wasser beugt das Ansetzen des Kaffees im Zapfhahn und der Ausstrocknung der Dichtungen vor.

**5.1 Tägliche Reinigung**

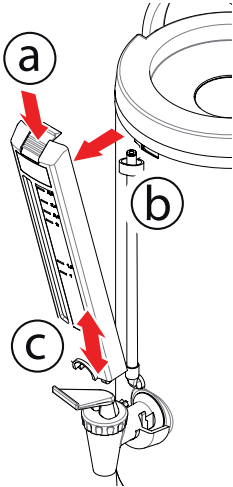
- Spülen Sie den Innenbehälter nach der Benutzung mit heißem Wasser aus oder reinigen Sie ihn mit einem Kaffee-Ansatz Lösungsmittel.
- Trotz täglicher Reinigung kann sich Kaffeeansatz im Schauglas bilden. Zur Entfernung siehe Absatz 5.2 **Periodische Reinigung**

## 5.2 Periodische Reinigung

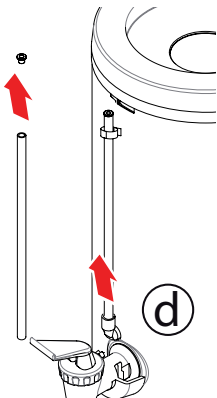
Bei der Reinigung von hartnäckigem Kaffeeansatz im Schauglas und dem Zapfhahn müssen die folgenden Schritte ausgeführt werden; **Vor Reinigung Thermobehälter völlig entleeren.**

### Schauglas

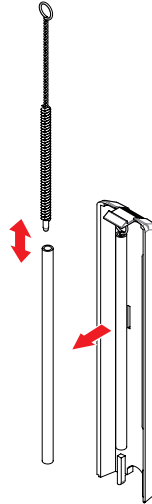
1. Nehmen Sie den Schaugglasschutz ab indem Sie den Schnapphaken (a) drücken, ziehen Sie den Schutz auf sich zu (b) und entfernen Sie ihn schräg nach oben (c).



2. Entfernen Sie das Schauglas indem Sie vorsichtig aus den silikon anschluss (d) ziehen.



3. An der Innenseite des Schaugglasschutzes befindet sich ein Ersatzschauglas und eine Schaugglasbürste.



4. Reinigen Sie das Schauglas (Achtung! zerbrechlich) mit der Bürste.
5. Benässen Sie den äußersten von das Schauglas und klemmen es zwischen die silikonanschlüsse.
6. Setzen Sie den Schauglas Schutz auf den Hahn und drücken Sie die schnapphaken in den Behälter.

### Hahn

1. Hahnoberseite nach links drehen und anheben.
2. Silikondichtung nach oben abziehen.
3. Stellen Sie eine Kaffeeansatzlösung her und lassen Sie die Teile 1/4 - 1/2 Std. einwirken.
4. Die Teile danach mit warmen Wasser spülen und in umgekehrter Reihenfolge montieren.



# ANIMO

---

**Animo B.V.**  
**Dr. A. F. Philipsweg 47**  
**P.O. Box 71**  
**9400 AB Assen**  
**The Netherlands**

**Tel: +31 (0) 592 376376**  
**Fax: +31 (0) 592 341751**  
**E-mail: [info@animo.nl](mailto:info@animo.nl)**

**[www.animo.eu](http://www.animo.eu)**

